

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 29 (2002)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** OSA : Congress

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Congress of the Swiss Abroad:

9–11 August 2002 in Berne/Bienne

## Registration

Deadline: 30 June 2002

Please type or use block capitals!

**Participant**  Ms  Mr

Surname: \_\_\_\_\_ First name: \_\_\_\_\_

Street: \_\_\_\_\_ Postcode/City/Country: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail (please write legibly): \_\_\_\_\_

**Accompanying person(s)**  Ms  Mr

Surname: \_\_\_\_\_ First name: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_ First name: \_\_\_\_\_

**Contact address in Switzerland** Valid from: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_ First name: \_\_\_\_\_

Street: \_\_\_\_\_ Postcode/Place: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

I am under 26 years old and therefore entitled to a 50% discount on the congress card.

Date of birth \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Mode of transport:**  Car  Public transport

**Accommodation in Berne** (please mark selected category with a cross!)

Category	Single room	Double room
A****	<input type="checkbox"/> CHF 190.00–210.00	<input type="checkbox"/> CHF 240.00–260.00
B***	<input type="checkbox"/> CHF 130.00	<input type="checkbox"/> CHF 180.00
C**	<input type="checkbox"/> CHF 100.00	<input type="checkbox"/> CHF 135.00
D**	<input type="checkbox"/> CHF 65.00	<input type="checkbox"/> CHF 100.00

Category D = WC/shower on same floor

I do not need accommodation  Accomodation with "Swiss Ping Pong" (with host families; places restricted)

Prices per night and room in CHF, incl. breakfast, service, taxes and 3.6 % VAT (subject to change). The hotel bill must be paid for directly by the participants. A written confirmation of reservation will be sent to you by **Berne Tourism, Ms G. Inäbnit, PO Box, 3001 Berne, Tel +41(0)31 328 12 28, Fax +41(0)31 312 12 99**, after the deadline.

Date of arrival: \_\_\_\_\_ Date of departure: \_\_\_\_\_ Number of nights: \_\_\_\_\_

Comments: \_\_\_\_\_

**Admission ticket:** Number \_\_\_\_\_ CONGRESS PACKAGE TICKET from 9 to 11 August 2002 **Price incl. VAT CHF 320,00**

**Included in cost:** Friday evening, 9.8.02: Opening ceremony in Berne including welcome and aperitive  
 Saturday, 10.08.02: "Swiss Abroad Day" on the Bienne arteplage with return coach transport Berne–Bienne, ticket (3-day pass), refreshment coupons, events, festive event in the evening (excl. banquet)  
 Sunday, 11.8.02: Coach Berne–Neuchâtel–Berne, individual visit to other arteplages

**Note:** Meals on the arteplages (Saturday, Sunday) are up to the individual.

**Payment:**  Visacard No.: \_\_\_\_\_  Eurocard/Mastercard No. \_\_\_\_\_

Date of expiry: Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Name of card holder: \_\_\_\_\_

- Postal Account No. 30-6768-9, Organisation for the Swiss Abroad, Berne, marked "Congress 2002"
- Cantonal Bank of Berne, Berne, Clearing No. 790, A/C No. 16 129.446.0 98, made out to the Organisation for the Swiss Abroad, Berne, marked "Congress 2002"

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Please send the completed registration form to the following address by **30 June 2002**:  
 Organisation for the Swiss Abroad, Congress Department, PO Box, CH-3000 Berne 16, Tel: +41 (0)31 351 61 00, Fax: +41 (0)31 351 61 50, E-mail: congress@aso.ch